

Impressum

Herausgeber
Südasiensbüro e.V.

Redaktionsanschrift
Südasiensbüro
Postfach 7142
53071 Bonn
kontakt@suedasiensbuero.de
www.suedasiensbuero.de

An diesem Heft haben
mitgearbeitet

Sonja Ernst
Fabian Falter
Elisabeth Fliemann
Johanna Hahn
Ulla Hahn
Claudia M. Koenig
Yeşim Paçal
Theodor Rathgeber (verantwortlich)
Gabriele Reifenrath
Ines C. Schäfer
Heinz Werner Wessler
Sabine Wolter

Layout
Kan Ueno

Geschäftsführung
Elisabeth Fliemann

Titelbild
© Abhijit Kar Gupta, flickr (CC BY 2.0)

Foto Hefrückseite
© United Nations Photo
flickr (CC BY-NC-ND 2.0)

Druck
Medienhaus Plump

Erscheinungsdatum:
13. April 2018

Redaktionsschluss für die
nächste Ausgabe:
03. Juni 2018

Bankverbindung
Sparkasse Köln/Bonn
Konto 92429
BLZ 370 501 98
IBAN: DE83 3705 0198 0000 0924 29

Einzelheft 7,50 Euro
Doppelausgabe 15 Euro
Jahresabonnement
Inland 29 Euro
Ausland 36 Euro

Kündigungen zum Jahresende,
spätester Termin: 1. November

Die namentlich gekennzeichneten
Beiträge geben nicht unbedingt die
Meinung der Redaktion wieder.

Gefördert von Brot für die Welt –
Evangelischer Entwicklungsdienst

ISSN 0933-5196

Publikationsbedingungen: Autoren,
Übersetzer und Fotografen arbeiten
ohne Honorar. Sämtliche Rechte für die
Wiedergabe in anderen Medien liegen
beim Südasiens Büro Bonn e.V. Die
Rechte für die mit © gekennzeichneten
Beiträge bleiben bei den Urhebern. Der
Nachdruck der anderen Beiträge ist bei
Nennung der Quelle und Übersendung
von zwei Belegexemplaren gestattet.

INHALT

EDITORIAL	3
TENDENZEN DER GEGENWARTSLITERATUR	4
4 Sanjay Kundan	Wiedersehen mit der alten Wohnung
5 Almuth Degener	„Die Stadt, das Meer, die Liebe“
9 Heinz Werner Wessler	Unterwegs zur Breitenwirkung?
10 N. Khare & H. W. Wessler	Meilenstein im Übersetzungswesen
12 Ingrid von Heiseler	Kundschaften mittels Sprache
MEGASTÄDTE UND URBANISIERUNG IN SÜDASIEN	14
14 Wolfgang-Peter Zingel	Annäherungen an den urbanen Raum
19 K. Locana Gunaratna	Nachhaltiges Leben in der Stadt?
21 Mohammad Swapan	Herkules in Dhaka
23 Thomas Stauber	Maximum City Mumbai
28 Ganga Murthy	Smart Cities-Projekt
31 Theodor Rathgeber	Orte der Sehnsucht?
AFGHANISTAN	33
33 International Crisis Group	Mediation durch die EU?
BANGLADESCH	34
34 International Crisis Group	Polarisierung unter Extremen
35 Faisal Mahmud	Erzwungenes Schweigen
BHUTAN	36
36 Yeşim Paçal	Im Überblick
INDIEN	37
37 Thomas Stauber	Im Überblick
41 Rainer Hörig	Zarathustra soll nicht sterben
46 Marijn Peepercamp	Falsche Versprechen, verweigerter Rechte
48 Anton Pieper	König im Export, Bettler bei den Arbeitsbedingungen
52 Theodor Rathgeber	Ausländische Finanzierung einmal anders
MALEDIVEN	53
53 Peter Lanzet	Drama in der Diktatur
NEPAL	55
55 Karl-Heinz Krämer	Hoffnung auf politische Stabilität?
PAKISTAN	61
61 Thomas Gugler	Im Überblick
63 Theodor Rathgeber	In Memoriam Asma Jahangir
64 Mohammad Taqi	Ein Leben in Würde
SRI LANKA	68
68 Milena Koch	Im Überblick
70 Sunanda Deshapriya	Am politischen Scheideweg
72 Shreen Saroor	Nationalisten gehen in die Offensive
74 Basil Fernando	Vollzug unbekannt
76 Yves Bowie	Militärische Landbesetzungen
81 Sabine Pabst	Vergiftete Erbschaft
REZENSIONEN	83
83 Michael Gottlob	Landscapes of Fear
84 Reinhold Schein	Der junge Tagore. Wie sich ein Genie herausbildet
85 Theodor Rathgeber	Die Geschichte einer kurzen Ehe
85 Theodor Rathgeber	Das Klagelied des Wasserspeichers
86 Theodor Rathgeber	Das Rätsel des Pfeils
GELBE SEITEN	
A–D Adivasi-Rundbrief Nr. 63	
E–H Dalit-Solidarität in Deutschland informiert, Nr. 42	